

NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



NP2035

ART NO: 034636

v2.2

RO EN

HU EL

BG IT

PL FR

SL



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! READ THROUGH THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE STARTING UP THE EQUIPMENT. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment. Keep the instructions for use in safe custody. Children and youths are not permitted to operate the equipment.

- In order to operate the equipment safely, the users shall carefully read and understand the instructions before the first application.
- The users shall obey all safety instructions. Otherwise, you and others may suffer from injury.
- You shall preserve all application and safety instructions for the further reference. The equipment shall be used when it has normal functions.
- Please use the equipment according to the safety and technical requirements as specified in the instructions.
- The semi-stationary and static form of the equipment is designed to be transferred to the house and garden: Spray water and make watering.
- The equipment shall be used within its performance range. Please don't use the equipment which has abnormal switch.
- The equipment is prohibited to be used for providing water or conveying food.
- Please don't use the equipment in areas which contain flammable and combustible liquid or gas.
- When the components which fail to be tested and recognized by manufacturers are improperly used, the equipment is likely to suffer from the unforeseen damage.
- Any application which deviates from the intended purpose as specified in the instructions will be considered as the unauthorized application, as a result, the generated problems are independent of the manufacturers.
- Please ensure that the closed equipment will not be started again by mistake.
- The equipment shall be connected to the socket which has correct installation and grounding.
- The fuse wire shall serve as the current circuit breaker when the residual current exceeds 30mA.
- Please ensure that the power supply can satisfy the connection regulations before the equipment connection.
- Please don't bend, extrude, pull or drive the power wire to avoid the related dangers caused by line breakage.
- Please check the plug and power cable before application. When the power cable has been damaged, please disconnect the plug immediately. Please don't use the equipment if its power line is damaged.
- When the equipment is idle, please ensure that the plug has been pulled out. Meanwhile, the equipment has been closed, then, unplug the power supply.



Danger: In order to avoid any mechanical force or tension, the suction pipeline shall be installed. When the transmission pipeline is polluted, please apply filter to make cleaning and protection.



Attention: We advise to install one check valve to avoid the equipment shut-down which is caused by water absence during pumping.



Risk of injury: When the components are unable to withstand the compression or the installation is incorrect, the pressure pipeline is likely to burst during the operation. Risk for liquid ejection!



Attention: The equipment is only used for industrial water supply, such as toilet and washing machines and shall not be used for the drinking water supply.



Risk of electric shock: Please don't operate the equipment in a humid environment.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	NP2035
Voltage/frequency	230V / 50Hz
Rated power	800W
Max. height	38m
Max. suction height	8m
Max. conveying amount	3500 L/h

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

COMMISSIONING

- As for the fixed application, please apply four screws to tighten the equipment on the foundation support firmly.
- When the equipment is used for the pound and swimming pool in the garden, the equipment shall be subject to the special setup to avoid the overflow and falling.
- The equipment shall be installed in the well-ventilated places to avoid the weather effect.
- In case of indoor operation, please ensure that the floor is equipped with drainage ditch or leakage-proof mechanism.
- Please check the suction hose and ensure its airtightness before start-up.
- When the air foam is absorbed in the hose, the equipment is likely to be out of order because of possible leakage.
- All interfaces which are connected to the suction pipeline shall be sealed by hemp and thick slurry or sealing tape. The leakage will reduce the air exhaust.
- The interface of metal pipe thread shall be sealed by sealing tape.
- All components of suction pipeline shall be installed by professionals.
- The inner diameter of suction pipe shall be 25mm at least. The suction pipe shall be kinking resistant and suitable for the vacuum environment.
- Considering that the increasing pipe length will reduce the transmission capacity, the suction pipeline shall be as short as possible.
- The suction pipeline shall uplift the pump steadily to avoid any bubble.
- Please ensure that the suction pipeline has enough water supply. The terminal of suction hose shall be submerged in water all the time.
- All components of pressure pipeline shall be compressive.
- All components of pressure pipeline shall be installed by professionals.

OPERATION

The equipment can be firmly connected to the pipeline system (such as, internal water supply in families). In such case, the equipment shall apply the highly flexible hose to connect to the pipeline system to avoid the vibration.

The equipment shall be operated only if the following conditions are met:

- The equipment is only connected to the socket which has protective contacts, moreover, which shall be installed, grounded and checked by professional electricians.
- The power voltage and fuse protection shall satisfy the technical data.
- The equipment shall be equipped with the protective device for less than 30mA residual current when the equipment is operated in the swimming pool, garden and similar places.
- In case of outdoor operation, the electrical connection shall be splash-proof. The equipment shall not be operated in water.
- The extension wire shall have enough conductor cross section; The cable drum shall be unfolded completely.

Risk of equipment damage

- The pump shall be filled with water when the new equipment is connected.
- It is unnecessary to make up additional water during the extension operation.
- The dry running of equipment is likely to damage the equipment if it is operated without supervision.

Filling and suction

- Unscrew the pump cover.
- The pump shall be filled with water completely.
- Install the filter again and screw the pump cover and sealing elements.
- When it is necessary to shorten the suction time, please fill in the suction hose.
- Open the pressure pipeline (faucet or nozzle) to make the air escape during the intake process.
- Switch on the equipment.
- Switch off the equipment when water is exhausted evenly.

MAINTENANCE

- **Attention: Please disconnect the power supply before any maintenance procedures are carried out. Risk of electric shock.**
- The equipment will only fulfill the maintenance and trouble removal tasks as specified in the instructions. Other faults shall be removed by experts.
- Please apply only original components. Only these replaceable components are specifically designed and produced for the equipment. When non-original components are used, the warranty will be invalid and you and your environment are likely to be endangered.



Attention: All gaskets shall be renewed when components are dismantled.

TROUBLESHOOTING

In most cases, you will be able to troubleshoot problems easily by yourself.

Before any attempt to repair the device, ensure that the device is turned off and that the plug is removed from the socket.

Attention: To avoid damage and to minimize the risk of electrocution, electrical problems must only be repaired by authorized repair personnel.

Problem	Causes	Solution
The pump fails to operate.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No voltage. 2. Excessively high liquid temperature is causing motor overheating. 3. Foreign body obstruction. 4. The residual current circuit starts up the breaker. 5. Motor fault. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the power cable, plug, socket and fuse. 2. Lower the temperature of the liquid that is being pumped. 3. Clean filter. 4. RCCB activation. If RCCB starts again, contact a qualified electrician.
The water pump fails to draw water regardless of its operation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstruction in the suction inlet. 2. The pump has sucked in air. 3. The pump is blocked by foreign body. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove blockage. 2. Ensure the joints are airtight. 3. Clean filter.
Excessively low hydraulic head.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pressure pipeline has excessively small diameter. 2. The pressure pipeline is blocked. 3. The suction inlet is obstructed. 4. The pressure pipeline is kinked. 5. The pressure pipeline is not tight. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apply the pressure pipe which has a large diameter. 2. Remove blockage. 3. Clean the suction inlet. 4. Straighten the pressure line. 5. Seal the pressure pipeline and screw the threaded connection.
The pump makes excessive noise during operation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pump has sucked in air. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ensure that there is enough liquid. 2. Ensure the joints are airtight.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. Η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται ακολούθως μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Διατηρήστε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλή θέση προκειμένου για μελλοντική αναφορά. Παιδιά και νεαρά άτομα δεν επιτρέπεται να χειρίζονται.

- Για την ασφαλή λειτουργία του εξοπλισμού, οι χρήστες πρέπει να να μελετούν και να κατανοούν πλήρως τις οδηγίες πριν από την χρήση.
- Οι χρήστες πρέπει να τηρούν όλες τις οδηγίες ασφαλείας, ειδάλλως ελλοχεύει κίνδυνος τραυματισμού.
- Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά. Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τον εξοπλισμό ακολουθώντας τις τεχνικές απαιτήσεις καθώς και απαιτήσεις ασφάλειας όπως καθορίζεται στις οδηγίες.
- Η ημι-σταθερή και στατική μορφή του εξοπλισμού είναι ειδικά σχεδιασμένες ώστε να μπορούν να μεταφέρονται στην οικία και τον κήπο προκειμένου για ψεκασμό νερού καθώς και πότισμα.
- Ο εξοπλισμός θα πρέπει να χρησιμοποιείται εντός του εύρους λειτουργίας του. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό αν ο διακόπτης ενεργοποίησης δεν λειτουργεί κανονικά.
- Ο εξοπλισμός απαγορεύεται να χρησιμοποιηθεί για την παροχή του νερού ή τη μεταφορά των τροφίμων.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε χώρους που περιέχονται εύφλεκτα και καύσιμα υγρά ή αέρια.
- Όταν χρησιμοποιούνται, εσφαλμένα, εξαρτήματα που δεν έχουν υποβληθεί σε δοκιμές και δεν έχουν εγκριθεί από τους κατασκευαστές, είναι εξαιρετικά πιθανό ο εξοπλισμός να υποστεί απρόβλεπτη και μεγάλη ζημιά.
- Κάθε εφαρμογή του εξοπλισμού που αποκλίνει, ως προς την χρήση της, από τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως ο σκοπός αυτός περιγράφεται στις οδηγίες, θα θεωρείται μη εξουσιοδοτημένη εφαρμογή, και κατά συνέπεια, τα προκύπτοντα προβλήματα που τυχόν δημιουργηθούν θα θεωρηθεί ότι δεν οφείλονται σε κατασκευαστικό λάθος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο απενεργοποιημένος εξοπλισμός δεν θα εκκινήσει εκ νέου λόγω σφάλματος.
- Ο εξοπλισμός θα συνδέεται σε ορθά εγκατεστημένη πρίζα, με γείωση.
- Η ασφάλεια τηκόμενου σύρματος πρέπει να χρησιμεύει ως διακόπτης ρεύματος όταν το υπολειπόμενο ρεύμα υπερβαίνει τα 30mA (ρεύμα διαρροής).
- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος ικανοποιεί τις απαιτήσεις σύνδεσης πριν από τη σύνδεση εξοπλισμού.
- Μην λυγίζετε, εξωθείτε, τραβάτε ή οδηγείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τους σχετικούς κινδύνους που προκαλούνται από τυχόν “σπάσιμο” του καλωδίου.
- Ελέγξτε το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Όταν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη.
- Όταν ο εξοπλισμός δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το βύσμα από την πρίζα.



Κίνδυνος: Προκειμένου να αποφευχθεί επίδραση δύναμης ή εντατική κατάσταση θα εγκαθίσταται σωλήνωση αναρρόφησης. Προκειμένου ο σωλήνας μεταφοράς να μην ρυπαίνεται, εφαρμόστε φίλτρο για προστασία και καθαριότητα.



Προσοχή: Συνιστάται να εγκαταστήσετε μια βαλβίδα ελέγχου ώστε να αποφύγετε την απενεργοποίηση του εξοπλισμού η οποία προκαλείται λόγω έλλειψης νερού στην αντλία.



Κίνδυνος τραυματισμού: Όταν τα εξαρτήματα δεν είναι σε θέση να αντέξουν την πίεση ή η εγκατάσταση είναι εσφαλμένη, ο σωλήνας πίεσης μπορεί ενδεχομένως να εκραγεί κατά την διάρκεια της λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης υγρών!



Προσοχή: Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται μόνο για παροχέτευση βιομηχανικού νερού, όπως αποχωρητηρίων, πλυντηρίων και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για παροχή πόσιμου νερού.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε υγρό χώρο.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικές προδιαγραφές	
Μοντέλο	NP2035
Τάση/Συχνότητα	230V / 50Hz
Ισχύς	800W
Μέγιστο μανομετρικό ύψος	38m
Μέγιστο ύψος αναρρόφησης	8m
Μέγιστη παροχή	3500 L/h

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Για σταθερή εφαρμογή της αντλίας, τοποθετήστε τέσσερις βίδες και προχωρήστε σε σύσφιξη στην θεμελίωση του εξοπλισμού προκειμένου να στηριχθεί πλήρως.
- Όταν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για την πισίνα στον κήπο θα πρέπει να υπόκειται σε ειδική ρύθμιση ώστε να αποτρέπεται υπερχειλίση.
- Ο εξοπλισμός θα πρέπει να εγκαθίσταται σε καλά αεριζόμενους χώρους προκειμένου να αποφεύγεται επίδραση των καιρικών συνθηκών.
- Σε περίπτωση λειτουργίας σε εσωτερικούς χώρους, διασφαλίστε ότι το δάπεδο διαθέτει αποστραγγιστικό αυλάκι ή μηχανισμό σφράγισης έναντι διαρροής.
- Ελέγξτε τον σωλήνα αναρρόφησης και βεβαιωθείτε για την αεροστεγανότητά του πριν από την έναρξη λειτουργίας. Αν στεγανοποιητικό μέσο παρεισφρήσει στον σωλήνα είναι δυνατόν ο εξοπλισμός να τεθεί εκτός λειτουργίας λόγω υπάρχουσας διαρροής.
- Όλες οι διεπαφές που συνδέονται στον σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να σφραγίζονται με ταινία τεφλόν, μονωτική ταινία ή παρόμοια. Η διαρροή μειώνει την εξαγωγή αέρα. Η διεπαφή σπειρώματος μεταλλικού σωλήνα θα πρέπει να σφραγίζεται με ταινία σφράγισης.
- Η εσωτερική διάμετρος του σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 25 mm. Ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να αντέχει σε συστροφή και να είναι κατάλληλος για λειτουργία σε περιβάλλον κενού.
- Λαμβάνοντας υπόψη ότι αυξάνοντας το μήκος σωλήνα θα μειωθεί η ικανότητα μεταφοράς, ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να είναι όσο κοντύτερος δυνατόν.
- Ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να ανέρχεται σταθερά προς την αντλία προς αποφυγή δημιουργίας φυσαλίδων.
- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης διαθέτει επαρκή παροχή νερού. Το άκρο του πλαστικού σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να είναι βυθισμένο στο νερό σε κάθε περίπτωση.
- Όλα τα εξαρτήματα του σωλήνα πίεσης θα πρέπει να είναι ανθεκτικά στην πίεση.
- Όλα τα εξαρτήματα του σωλήνα πίεσης θα πρέπει να εγκαθίστανται από ειδικούς τεχνικούς.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να συνδέεται σταθερά στο σύστημα σωληνώσεων (όπως για παράδειγμα, στο εσωτερικό δίκτυο ύδρευσης οικιών). Στην περίπτωση αυτή, θα εφαρμόζεται στον εξοπλισμό πλαστικός εύκαμπτος σωλήνας για την σύνδεση με το σύστημα σωληνώσεων προκειμένου να αποφεύγονται δονήσεις. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να λειτουργεί μόνο στις ακόλουθες συνθήκες:

- Ο εξοπλισμός θα πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζες με προστασία γείωσης εγκατεστημένες από επαγγελματίες τεχνικούς/ηλεκτρολόγους.
- Η τάση και η προστασία ασφαλείων θα πρέπει να αντιστοιχεί στα τεχνικά δεδομένα.
- Ο εξοπλισμός θα πρέπει να εφοδιάζεται με διατάξη προστασίας ρεύματος διαρροής για λιγότερο από 30 mA ρεύμα διαρροής όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί σε πισίνα, κήπο και παρόμοιους χώρους.
- Σε περίπτωση λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, η ηλεκτρική σύνδεση θα πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες νερού. Ο εξοπλισμός δεν θα πρέπει να τίθεται σε λειτουργία εντός νερού.
- Το καλώδιο επέκτασης θα πρέπει να έχει επαρκή διατομή αγωγού. Το στρόφιφο του καλωδίου θα πρέπει να ξετυλίγεται πλήρως.

Κίνδυνος βλάβης εξοπλισμού

- Η αντλία θα πρέπει να είναι πλήρης με νερό όταν ο νέος εξοπλισμός συνδεθεί.
- Δεν χρειάζεται να προσθέτετε νερό κατά την διάρκεια λειτουργίας.
- Η λειτουργία του εξοπλισμού χωρίς νερό είναι πολύ πιθανό να προκαλέσει βλάβη ή/και να καταστρέψει τον εξοπλισμό.

Πλήρωση και αναρρόφηση

- Ξεβιδώστε το κάλυμμα της αντλίας
- Η αντλία θα πρέπει να γεμίζεται πλήρως με νερό.
- Εγκαταστήστε το φίλτρο ξανά και βιδώστε το κάλυμμα της αντλίας και τα στοιχεία σφράγισης.
- Όταν είναι απαραίτητο να μειωθεί ο χρόνος αναρρόφησης, τοποθετήστε τον εύκαμπτο πλαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- Ανοίξτε τον σωλήνα πίεσης (βρύση ή ακροφύσιο) προκειμένου να διαφύγει ο αέρας κατά την διάρκεια της διαδικασίας προσαγωγής.
- Ενεργοποιήστε τον εξοπλισμό.
- Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό με την εξάντληση του νερού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- **Προσοχή: Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν από κάθε διένεργεια συντήρησης. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**
- Θα μπορέσετε να διεξάγετε συντήρηση και να επιλύσετε όσα αναδυόμενα τεχνικά θέματα προκύπτουν μόνο με τις μεθόδους που αναφέρονται στις οδηγίες αυτές. Περαιτέρω μη αναμενόμενες / εξειδικευμένου τύπου προβλήματα θα πρέπει να αντιμετωπίζονται μόνο από ειδικούς τεχνικούς.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Μόνο τα εξαρτήματα αυτά μπορούν να αντικαταστήσουν φθαρμένα αντίστοιχα της αντλίας καθώς είναι ειδικά σχεδιασμένα και κατασκευασμένα για τον συγκεκριμένο εξοπλισμό. Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθούν τα κατάλληλα γνήσια εξαρτήματα για τον εξοπλισμό, η εγγύηση του μηχανήματος θα καταστεί άκυρη και ενδεχομένως εσείς ή/και το περιβάλλον σας μπορεί να εκτεθείτε σε σημαντικό κίνδυνο.



Προσοχή: Όλες οι τσιμούχες θα πρέπει να αντικαθίστανται όταν τα εξαρτήματα αποσυναρμολογούνται.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στις περισσότερες περιπτώσεις θα μπορείτε να επιλύσετε τα όποια τεχνικά προβλήματα μόνοι σας.

Βεβαιωθείτε πως ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος και ότι το βύσμα είναι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν προβείτε στην συντήρηση και επισκευή της συσκευής.

Προσοχή: Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στον εξοπλισμό και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, προβλήματα ηλεκτρικής φύσης πρέπει να επιδιορθώνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.

Πρόβλημα	Αιτίες	Λύση
Η αντλία δεν λειτουργεί.	<ol style="list-style-type: none"> Έλλειψη τάσης. Υπερβολική θερμοκρασία του αντλούμενου υγρού προκαλεί υπερθέρμανση του μοτέρ. Εμποδίζεται κάποιο εξάρτημα από ξένο σώμα. Το κύκλωμα ρεύματος διαρροής ενεργοποιεί τον διακόπτη (ρελέ). Βλάβη στο μοτέρ. 	<ol style="list-style-type: none"> Ελέγξτε το καλώδιο, το βύσμα, την πρίζα και την ασφάλεια. Μειώστε την θερμοκρασία του αντλούμενου υγρού. Καθαρίστε το φίλτρο. Ενεργοποίηση ρελέ ασφαλείας. Εάν το πρόβλημα παραμένει επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο. Απαιτείται σέρβις.
Η αντλία αναρροφά νερό ανεξάρτητα από την λειτουργία της.	<ol style="list-style-type: none"> Εμπόδιο στην είσοδο αναρρόφησης. Η αντλία έχει αναρροφήσει αέρα. Η αντλία είναι μπλοκαρισμένη από ξένο σώμα. 	<ol style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε το εμπόδιο Ελέγξτε την αεροστεγανότητα των συνδέσμων. Καθαρίστε το φίλτρο.
Υπερβολικά χαμηλό μανομετρικό ύψος.	<ol style="list-style-type: none"> Πολύ μικρή διάμετρος σωλήνα. Μπλοκαρισμένος σωλήνας. Μπλοκαρισμένη είσοδος σωλήνα αναρρόφησης. Ο σωλήνας πίεσης έχει "διπλώσει". Ο σωλήνας πίεσης δεν είναι σφιγμένος. 	<ol style="list-style-type: none"> Εφαρμόστε σωλήνα πίεσης με μεγαλύτερη διάμετρο. Αφαιρέστε το εμπόδιο. Καθαρίστε το στόμιο αναρρόφησης. "Ξεδιπλώστε" τον σωλήνα. Σφραγίστε τον σωλήνα πίεσης και βιδώστε.
Υπερβολικά θορυβώδης λειτουργία αντλίας.	<ol style="list-style-type: none"> Η αντλία έχει αναρροφήσει αέρα. 	<ol style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό υγρό στην αντλία. Ελέγξτε την αεροστεγανότητα των συνδέσμων.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT ! LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent pas utiliser l'équipement. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr. Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'équipement.

- Afin d'utiliser l'équipement en toute sécurité, les utilisateurs doivent lire attentivement et comprendre les instructions avant la première application.
- Les utilisateurs doivent respecter toutes les consignes de sécurité. Dans le cas contraire, vous et d'autres personnes pourriez subir des blessures.
- Vous devez conserver toutes les instructions d'application et de sécurité pour une référence ultérieure. L'équipement doit être utilisé lorsqu'il fonctionne normalement.
- Veuillez utiliser l'équipement conformément aux exigences techniques et de sécurité spécifiées dans les instructions.
- La forme semi-stationnaire et statique de l'équipement est conçue pour être transférée à la maison et au jardin : Pulvériser de l'eau et faire de l'arrosage.
- L'équipement doit être utilisé dans sa plage de performances. Veuillez ne pas utiliser l'équipement qui présente un interrupteur anormal.
- Il est interdit d'utiliser l'équipement pour fournir de l'eau ou transporter des aliments.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones contenant des liquides ou des gaz inflammables ou combustibles.
- Lorsque les composants qui n'ont pas été testés et reconnus par les fabricants sont utilisés de manière incorrecte, l'équipement est susceptible de subir des dommages imprévus.
- Toute application qui s'écarte de l'usage prévu, tel que spécifié dans les instructions, sera considérée comme une application non autorisée. Par conséquent, les problèmes générés sont indépendants des fabricants.
- Veuillez vous assurer que l'équipement fermé ne sera pas remis en marche par erreur.
- L'équipement doit être raccordé à la prise dont l'installation et la mise à la terre sont correctes.
- Le fil fusible doit servir de disjoncteur de courant lorsque le courant résiduel dépasse 30mA.
- Veuillez vous assurer que l'alimentation électrique peut satisfaire aux règles de connexion avant de connecter l'équipement.
- Veuillez ne pas plier, extruder, tirer ou conduire le câble d'alimentation afin d'éviter les dangers liés à la rupture du câble.
- Veuillez vérifier la fiche et le câble d'alimentation avant l'utilisation. Si le câble d'alimentation est endommagé, veuillez débrancher la fiche immédiatement. Veuillez ne pas utiliser l'équipement si son câble d'alimentation est endommagé.
- Lorsque l'équipement est inactif, veuillez vous assurer que la fiche a été retirée. Entre-temps, l'équipement a été fermé, puis, débranchez l'alimentation électrique.



Danger : Afin d'éviter toute force ou tension mécanique, la canalisation d'aspiration doit être installée. Lorsque la canalisation de transmission est polluée, veuillez appliquer un filtre pour assurer le nettoyage et la protection.



Attention : Nous conseillons d'installer un clapet anti-retour pour éviter l'arrêt de l'équipement qui est causé par l'absence d'eau pendant le pompage.



Risque de blessure : Lorsque les composants ne sont pas en mesure de résister à la compression ou que l'installation est incorrecte, la canalisation sous pression est susceptible d'éclater pendant l'opération. Risque d'éjection de liquide !



Attention : L'équipement est uniquement utilisé pour l'alimentation en eau industrielle, comme les toilettes et les machines à laver, et ne doit pas être utilisé pour l'alimentation en eau potable.



Risque de choc électrique : Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un environnement humide.

SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	NP2035
Tension/fréquence	230V / 50Hz
Puissance nominale	800W
Hauteur maximale	38m
Hauteur d'aspiration maximale	8m
Quantité maximale de transport	3500 L/h

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception du produit et aux spécifications techniques sans avis préalable, sauf si ces modifications affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites et illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

MISE EN SERVICE

- En ce qui concerne l'application fixe, veuillez appliquer quatre vis pour serrer fermement l'équipement sur le support de la fondation.
- Lorsque l'équipement est utilisé pour le bassin et la piscine dans le jardin, l'équipement doit faire l'objet d'une installation spéciale pour éviter le débordement et la chute.
- L'équipement doit être installé dans des endroits bien ventilés pour éviter les effets des intempéries.
- En cas de fonctionnement en intérieur, veuillez vous assurer que le sol est équipé d'un fossé de drainage ou d'un mécanisme étanche.
- Veuillez vérifier le tuyau d'aspiration et vous assurer de son étanchéité avant la mise en service.
- Lorsque la mousse d'air est absorbée par le tuyau, l'équipement risque d'être hors service en raison d'une éventuelle fuite.
- Toutes les interfaces qui sont connectées à la canalisation d'aspiration doivent être scellées par du chanvre et de la boue épaisse ou du ruban d'étanchéité. Les fuites réduiront l'évacuation de l'air.
- L'interface du filetage des tuyaux métalliques doit être scellée par un ruban d'étanchéité.
- Tous les composants de la canalisation d'aspiration doivent être installés par des professionnels.
- Le diamètre intérieur du tuyau d'aspiration doit être d'au moins 25 mm. Le tuyau d'aspiration doit être résistant au vrillage et adapté à l'environnement sous vide.
- Étant donné que l'augmentation de la longueur du tuyau réduit la capacité de transmission, le tuyau d'aspiration doit être aussi court que possible.
- La tuyauterie d'aspiration doit soulever la pompe de façon régulière pour éviter toute bulle.
- Veuillez vous assurer que la canalisation d'aspiration dispose d'une alimentation en eau suffisante. L'extrémité du tuyau d'aspiration doit être immergée dans l'eau en permanence.
- Tous les composants des canalisations sous pression doivent être compressibles.
- Tous les composants de la canalisation sous pression doivent être installés par des professionnels.

OPERATION

L'équipement peut être fermement connecté au système de canalisation (par exemple, l'alimentation en eau interne dans les familles). Dans ce cas, l'équipement doit être relié au système de canalisation par un tuyau très flexible pour éviter les vibrations.

L'équipement ne doit être utilisé que si les conditions suivantes sont remplies :

- L'équipement n'est connecté qu'à la prise de courant qui dispose de contacts de protection, lesquels doivent en outre être installés, mis à la terre et contrôlés par des électriciens professionnels.
- La tension d'alimentation et la protection par fusible doivent être conformes aux données techniques.
- L'équipement doit être équipé d'un dispositif de protection pour un courant résiduel inférieur à 30mA lorsque l'équipement est utilisé dans une piscine, un jardin ou un endroit similaire.
- En cas de fonctionnement à l'extérieur, le raccordement électrique doit être protégé contre les projections d'eau. L'équipement ne doit pas être utilisé dans l'eau.
- Le fil de rallonge doit avoir une section de conducteur suffisante ; Le tambour de câble doit être déplié complètement.

Risque d'endommagement de l'équipement

- La pompe doit être remplie d'eau lorsque le nouvel équipement est connecté.
- Il est inutile d'apporter de l'eau supplémentaire pendant l'opération d'extension.
- Le fonctionnement à sec de l'équipement est susceptible d'endommager l'équipement s'il est utilisé sans surveillance.

Remplissage et aspiration

- Dévissez le couvercle de la pompe.
- La pompe doit être entièrement remplie d'eau.
- Remettez le filtre en place et vissez le couvercle de la pompe et les éléments d'étanchéité.
- Lorsqu'il est nécessaire de raccourcir le temps d'aspiration, veuillez remplir le tuyau d'aspiration.
- Ouvrez la canalisation de pression (robinet ou buse) pour que l'air s'échappe pendant le processus d'aspiration.
- Mettez l'équipement sous tension.
- Arrêtez l'appareil lorsque l'eau est évacuée de manière uniforme.

MAINTENANCE

- **Attention : Veuillez débrancher l'alimentation électrique avant toute procédure d'entretien. Risque d'électrocution.**
- L'équipement ne remplit que les tâches d'entretien et d'élimination des pannes spécifiées dans les instructions. Les autres pannes doivent être éliminées par des experts.
- Veuillez n'utiliser que des composants d'origine. Seuls ces composants remplaçables sont spécifiquement conçus et produits pour l'équipement. Si vous utilisez des composants non originaux, la garantie ne sera pas valable et vous et votre environnement risquez d'être mis en danger.



Attention : Tous les joints doivent être renouvelés lorsque les composants sont démontés.

DÉPANNAGE

Dans la plupart des cas, vous serez en mesure de résoudre les problèmes facilement par vous-même.

Avant toute tentative de réparation de l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche est retirée de la prise.

Attention : Pour éviter tout dommage et minimiser le risque d'électrocution, les problèmes électriques ne doivent être réparés que par du personnel de réparation agréé.

Problème	Causes	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pas de tension. 2. La température excessivement élevée du liquide provoque une surchauffe du moteur. 3. Obstruction par un corps étranger. 4. Le circuit de courant résiduel démarre le disjoncteur. 5. Défaut moteur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez le câble d'alimentation, la fiche, la prise et le fusible. 2. Abaissez la température du liquide qui est pompé. 3. Nettoyez le filtre. 4. Activation du RCCB. Si le RCCB se réactive, contactez un électricien qualifié.
La pompe à eau ne parvient pas à tirer de l'eau, quel que soit son fonctionnement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstruction dans l'entrée d'aspiration. 2. La pompe a aspiré de l'air. 3. La pompe est bloquée par un corps étranger. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez le blocage. 2. Assurez-vous que les joints sont étanches à l'air. 3. Nettoyez le filtre.
Tête hydraulique trop basse.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La canalisation de pression a un diamètre excessivement petit. 2. La conduite de pression est bloquée. 3. L'entrée d'aspiration est obstruée. 4. La canalisation de pression est pliée. 5. La canalisation de pression n'est pas étanche. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appliquez le tuyau de pression qui a un grand diamètre. 2. Retirez le blocage. 3. Nettoyez l'entrée d'aspiration. 4. Redressez la ligne de pression. 5. Fermez la conduite sous pression et vissez le raccord fileté.
La pompe fait un bruit excessif pendant son fonctionnement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pompe a aspiré de l'air. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous qu'il y a suffisamment de liquide. 2. Assurez-vous que les joints sont étanches à l'air.

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.

**Uniquement pour les pays de l'UE**

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers !






Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIATURA. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Le persone che non conoscono le istruzioni non possono utilizzare l'apparecchiatura. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. L'uso dell'apparecchiatura è vietato a bambini e ragazzi.

- Per utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, gli utenti devono leggere attentamente e comprendere le istruzioni prima della prima applicazione.
- Gli utenti devono rispettare tutte le istruzioni di sicurezza. In caso contrario, l'utente e gli altri potrebbero subire lesioni.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza per ulteriori riferimenti. L'apparecchiatura deve essere utilizzata con funzioni normali.
- Utilizzare l'apparecchiatura nel rispetto dei requisiti tecnici e di sicurezza specificati nelle istruzioni.
- La forma semi-stazionaria e statica dell'apparecchiatura è progettata per essere trasferita in casa e in giardino: Spruzzare l'acqua ed effettuare l'irrigazione.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata entro la sua gamma di prestazioni. Non utilizzare l'apparecchiatura che presenta un interruttore anomalo.
- È vietato utilizzare l'apparecchiatura per fornire acqua o trasportare alimenti.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in aree che contengono liquidi o gas infiammabili e combustibili.
- Quando i componenti che non sono stati testati e riconosciuti dai produttori vengono utilizzati in modo improprio, l'apparecchiatura rischia di subire danni imprevisti.
- Qualsiasi applicazione che si discosti dalla destinazione d'uso specificata nelle istruzioni sarà considerata un'applicazione non autorizzata; di conseguenza, i problemi generati sono indipendenti dai produttori.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura chiusa non venga riavviata per errore.
- L'apparecchiatura deve essere collegata alla presa con una corretta installazione e messa a terra.
- Il filo del fusibile fungerà da interruttore di corrente quando la corrente residua supera i 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchiatura, accertarsi che l'alimentazione sia conforme alle norme di connessione.
- Non piegare, estrarre, tirare o guidare il cavo di alimentazione per evitare i relativi pericoli causati dalla rottura della linea.
- Controllare la spina e il cavo di alimentazione prima dell'applicazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, scollegare immediatamente la spina. Non utilizzare l'apparecchiatura se la linea di alimentazione è danneggiata.
- Quando l'apparecchiatura è inattiva, assicurarsi che la spina sia stata estratta. Nel frattempo, l'apparecchiatura è stata chiusa, quindi scollegare l'alimentazione.

-  **Pericolo: per evitare qualsiasi forza o tensione meccanica, la tubazione di aspirazione deve essere installata. Quando la tubazione di trasmissione è inquinata, applicare un filtro per effettuare la pulizia e la protezione.**
-  **Attenzione: Si consiglia di installare una valvola di non ritorno per evitare l'arresto dell'apparecchiatura causato dall'assenza di acqua durante il pompaggio.**
-  **Rischio di lesioni: Se i componenti non sono in grado di resistere alla compressione o l'installazione non è corretta, la tubazione in pressione rischia di scoppiare durante il funzionamento. Rischio di espulsione del liquido!**
-  **Attenzione: L'apparecchiatura è utilizzata solo per l'approvvigionamento idrico industriale, come servizi igienici e lavatrici, e non deve essere utilizzata per l'approvvigionamento di acqua potabile.**
-  **Rischio di scosse elettriche: non utilizzare l'apparecchiatura in un ambiente umido.**

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	NP2035
Tensione/frequenza	230V / 50Hz
Potenza nominale	800W
Altezza massima	38m
Altezza massima di aspirazione	8m
Quantità massima trasportata	3500 L/h

* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso. A meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'uso del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

COMMISSIONE

- Per quanto riguarda l'applicazione fissa, applicare quattro viti per fissare saldamente l'apparecchiatura al supporto di fondazione.
- Quando l'apparecchiatura viene utilizzata per il canile e la piscina in giardino, l'apparecchiatura deve essere sottoposta a un allestimento speciale per evitare lo straripamento e la caduta.
- L'apparecchiatura deve essere installata in luoghi ben ventilati per evitare l'effetto delle intemperie.
- In caso di funzionamento all'interno, assicurarsi che il pavimento sia dotato di una fossa di drenaggio o di un meccanismo a prova di perdite.
- Controllare il tubo di aspirazione e verificarne l'ermeticità prima della messa in funzione.
- Quando la schiuma d'aria viene assorbita dal tubo, è probabile che l'apparecchiatura sia fuori uso a causa di possibili perdite.
- Tutte le interfacce collegate alla tubazione di aspirazione devono essere sigillate con canapa e fango spesso o nastro sigillante. Le perdite ridurranno lo scarico dell'aria.
- L'interfaccia della filettatura del tubo metallico deve essere sigillata con nastro adesivo.
- Tutti i componenti della condotta di aspirazione devono essere installati da professionisti.
- Il diametro interno del tubo di aspirazione deve essere di almeno 25 mm. Il tubo di aspirazione deve essere resistente al piegamento e adatto all'ambiente sotto vuoto.
- Considerando che l'aumento della lunghezza della tubazione riduce la capacità di trasmissione, la tubazione di aspirazione deve essere la più corta possibile.
- La tubazione di aspirazione deve sollevare la pompa in modo costante per evitare bolle d'aria.
- Assicurarsi che la tubazione di aspirazione disponga di un'alimentazione idrica sufficiente. Il terminale del tubo di aspirazione deve essere sempre immerso nell'acqua.
- Tutti i componenti delle condotte in pressione devono essere a compressione.
- Tutti i componenti delle condotte in pressione devono essere installati da professionisti.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchiatura può essere collegata saldamente al sistema di tubature (ad esempio, l'approvvigionamento idrico interno delle famiglie). In tal caso, l'apparecchiatura deve applicare un tubo flessibile per il collegamento al sistema di tubazioni per evitare le vibrazioni.

L'apparecchiatura deve essere messa in funzione solo se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'apparecchiatura viene collegata solo alla presa dotata di contatti di protezione, che deve essere installata, messa a terra e controllata da elettricisti professionisti.
- La tensione di alimentazione e il fusibile di protezione devono essere conformi ai dati tecnici.
- L'apparecchiatura deve essere dotata di un dispositivo di protezione per correnti residue inferiori a 30 mA quando viene utilizzata in piscina, in giardino e in luoghi simili.
- In caso di funzionamento all'aperto, il collegamento elettrico deve essere a prova di spruzzi. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata in acqua.
- Il cavo di prolunga deve avere una sezione di conduttori sufficiente; il tamburo del cavo deve essere completamente aperto.

Rischio di danni alle apparecchiature

- La pompa deve essere riempita d'acqua quando viene collegata la nuova apparecchiatura.
- Non è necessario recuperare ulteriore acqua durante l'operazione di estensione.
- Il funzionamento a secco dell'apparecchiatura può danneggiarla se viene utilizzata senza supervisione.

Riempimento e aspirazione

- Svitare il coperchio della pompa.
- La pompa deve essere riempita completamente d'acqua.
- Installare nuovamente il filtro e avvitare il coperchio della pompa e gli elementi di tenuta.
- Quando è necessario ridurre il tempo di aspirazione, riempire il tubo di aspirazione.
- Aprire il condotto di pressione (rubinetto o ugello) per far uscire l'aria durante il processo di aspirazione.
- Accendere l'apparecchiatura.
- Spegnerla l'apparecchiatura quando l'acqua è esaurita in modo uniforme.

MANUTENZIONE

- **Attenzione: Scollegare l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. Rischio di scosse elettriche.**
- L'apparecchiatura esegue solo le operazioni di manutenzione e rimozione dei guasti come specificato nelle istruzioni. Altri guasti devono essere rimossi da esperti.
- Utilizzare solo componenti originali. Solo questi componenti sostituibili sono stati progettati e prodotti specificamente per l'apparecchiatura. Se si utilizzano componenti non originali, la garanzia decade e si rischia di mettere in pericolo l'utente e l'ambiente.



Attenzione: Tutte le guarnizioni devono essere rinnovate quando i componenti vengono smontati.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nella maggior parte dei casi, sarete in grado di risolvere facilmente i problemi da soli.

Prima di qualsiasi tentativo di riparazione, assicurarsi che il dispositivo sia spento e che la spina sia stata rimossa dalla presa.

Attenzione: Per evitare danni e ridurre al minimo il rischio di folgorazione, i problemi elettrici devono essere riparati solo da personale autorizzato.

Problema	Cause	Soluzione
La pompa non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nessuna tensione. 2. La temperatura eccessivamente elevata del liquido sta causando il surriscaldamento del motore. 3. Ostruzione da corpo estraneo. 4. Il circuito di corrente residua avvia l'interruttore. 5. Guasto al motore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il cavo di alimentazione, la spina, la presa e il fusibile. 2. Abbassare la temperatura del liquido pompato. 3. Pulire il filtro. 4. Attivazione dell'RCCB. Se l'RCCB si riavvia, contattare un elettricista qualificato.
La pompa dell'acqua non riesce a prelevare l'acqua indipendentemente dal suo funzionamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ostruzione della bocca di aspirazione. 2. La pompa ha aspirato aria. 3. La pompa è bloccata da un corpo estraneo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere l'ostruzione. 2. Assicurarsi che i giunti siano a tenuta d'aria. 3. Pulire il filtro.
Prevalenza idraulica eccessivamente bassa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La condotta in pressione ha un diametro eccessivamente ridotto. 2. La tubazione di pressione è bloccata. 3. La bocca di aspirazione è ostruita. 4. La tubazione di pressione è attorcigliata. 5. La condotta di pressione non è a tenuta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Applicare il tubo di pressione di grande diametro. 2. Rimuovere l'ostruzione. 3. Pulire la bocca di aspirazione. 4. Raddrizzare la linea di pressione. 5. Sigillare la tubazione in pressione e avvitare il raccordo filettato.
La pompa produce un rumore eccessivo durante il funzionamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pompa ha aspirato aria. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che il liquido sia sufficiente. 2. Assicurarsi che i giunti siano a tenuta d'aria.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ОБОРУДВАНЕТО. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място. На деца и младежи не се разрешава да работят с оборудването.

- За да работят безопасно с оборудването, потребителите трябва внимателно да прочетат и разберат инструкциите преди първото прилагане.
- Потребителите трябва да спазват всички инструкции за безопасност. В противен случай вие и други лица може да пострадате.
- Трябва да запазите всички инструкции за приложение и безопасност за по-нататъшна употреба. Оборудването трябва да се използва, когато има нормални функции.
- Моля, използвайте оборудването в съответствие с изискванията за безопасност и техническите изисквания, както е посочено в инструкциите.
- Полустанционарната и статичната форма на оборудването е предназначена за пренасяне в къщата и градината: Разпръскване на вода и поливане.
- Оборудването трябва да се използва в рамките на неговия диапазон на действие. Моля, не използвайте оборудването, което има необичаен превключвател.
- Забранено е оборудването да се използва за осигуряване на вода или пренасяне на храна.
- Моля, не използвайте оборудването в зони, които съдържат запалими и горими течности или газове.
- Когато компонентите, които не са тествани и признати от производителите, се използват неправилно, оборудването може да претърпи непредвидени повреди.
- Всяко приложение, което се отклонява от предназначението, посочено в инструкциите, ще се счита за неразрешено приложение, в резултат на което генерираните проблеми са независими от производителите.
- Уверете се, че затвореното оборудване няма да бъде стартирано отново по погрешка.
- Оборудването трябва да се свързва към контакт, който е правилно монтиран и заземен.
- Предпазителят трябва да служи като токов прекъсвач, когато остатъчният ток надвишава 30 mA.
- Преди свързването на оборудването се уверете, че захранването може да отговаря на изискванията за свързване.
- Моля, не огъвайте, не пресовайте, не дърпайте и не задвижвайте захранващия проводник, за да избегнете свързването с това опасности, причинени от скъсване на линията.
- Моля, проверете щепсела и захранващия кабел, преди да ги използвате. Когато захранващият кабел е повреден, незабавно изключете щепсела. Моля, не използвайте оборудването, ако захранващият му кабел е повреден.
- Когато оборудването не работи, уверете се, че щепселът е изваден. Междувременно оборудването е затворено, след което изключете щепсела от електрическата мрежа.



Опасност: За да се избегне всякаква механична сила или напрежение, смукателният тръбопровод трябва да се монтира. Когато преносният тръбопровод е замърсен, моля, поставете филтър, за да направите почистване и защита.



Внимание: Препоръчваме ви да инсталирате един възвратен клапан, за да избегнете спирането на оборудването, причинено от липсата на вода по време на изпомпване.



Риск от нараняване: Когато компонентите не са в състояние да издържат на компресията или монтажът е неправилен, има вероятност тръбопроводът под налягане да се спука по време на работа. Опасност от изхвърляне на течност!



Внимание: Оборудването се използва само за промишлено водоснабдяване, като тоалетни и перални машини, и не може да се използва за питейно водоснабдяване.



Риск от токов удар: Моля, не използвайте оборудването във влажна среда.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	NP2035
Напрежение/честота	230V / 50Hz
Номинална мощност	800W
Максимална височина	38m
Максимална височина на засмукване	8m
Максимално количество	3500 л/ч

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

КОМИСИОНИРАНЕ

- При фиксирано приложение, моля, използвайте четири винта, за да затегнете здраво оборудването върху основата.
- Когато оборудването се използва за басейн в градината, то трябва да бъде специално настроено, за да се избегне преливане и падане.
- Оборудването се монтира на добре проветриви места, за да се избегне влиянието на атмосферните условия.
- В случай на работа на закрито, моля, уверете се, че подът е оборудван с дренажна канавка или механизъм за защита от течове.
- Преди пускане в експлоатация проверете смукателния маркуч и се уверете в неговата херметичност.
- Когато въздушната пяна се абсорбира в маркуча, има вероятност оборудването да излезе от строя поради евентуален теч.
- Всички интерфейси, които са свързани със смукателния тръбопровод, се уплътняват с коноп и гъста каша или уплътнителна лента. Течът ще намали изхвърлянето на въздух.
- Интерфейсът на металната тръбна резба се запечатва с уплътнителна лента.
- Всички компоненти на смукателния тръбопровод трябва да се монтират от професионалисти.
- Вътрешният диаметър на смукателната тръба трябва да е най-малко 25 mm. Смукателната тръба трябва да е устойчива на прегъване и да е подходяща за вакуумна среда.
- Като се има предвид, че увеличаването на дължината на тръбата ще намали капацитета на преноса, смукателният тръбопровод трябва да бъде възможно най-къс.
- Смукателният тръбопровод трябва да издига помпата стабилно, за да се избегне образуването на мехурчета.
- Уверете се, че всмукателният тръбопровод има достатъчно количество вода. Краищата на смукателния маркуч трябва да са потопени във вода през цялото време.
- Всички компоненти на тръбопровода под налягане трябва да са компресивни.
- Всички компоненти на тръбопровода под налягане трябва да се монтират от професионалисти.

ОПЕРАЦИЯ

Оборудването може да бъде здраво свързано към тръбопроводната система (например вътрешно водоснабдяване в семействата). В такъв случай оборудването трябва да се свърже с тръбопроводната система с много гъвкав маркуч, за да се избегнат вибрациите.

Оборудването може да се използва само ако са изпълнени следните условия:

- Оборудването се свързва само към контакт със защитни контакти, който освен това трябва да бъде монтиран, заземен и проверен от професионални електротехници.
- Напрежението на захранването и защитата на предпазителя трябва да отговарят на техническите данни.
- Оборудването трябва да бъде оборудвано със защитно устройство за остатъчен ток, по-малък от 30 mA, когато оборудването се използва в плувен басейн, градина и други подобни места.
- В случай на работа на открито електрическата връзка трябва да е защитена от пръски. Оборудването не трябва да се експлоатира във вода.
- Удължителният проводник трябва да има достатъчно напречно сечение на жилата; Барабанът на кабела трябва да е напълно разгънат.

Риск от повреда на оборудването

- Помпата трябва да се напълни с вода при свързването на новото оборудване.
- По време на операцията по удължаване не е необходимо да се долива вода.
- Сухата работа на оборудването може да доведе до повреда на оборудването, ако то се експлоатира без надзор.

Пълнене и засмукване

- Отвийте капака на помпата.
- Помпата трябва да бъде напълно напълнена с вода.
- Монтирайте отново филтъра и завийте капака на помпата и уплътнителните елементи.
- Когато е необходимо да се съкрати времето за засмукване, напълнете смукателния маркуч.
- Отворете тръбопровода под налягане (кран или дюза), за да може въздухът да излезе по време на процеса на всмукване.
- Включете оборудването.
- Изключете оборудването, когато водата се изчерпи равномерно.

ПОДДЪРЖАНЕ

- **Внимание: Моля, изключете електрозахранването преди извършване на каквито и да било процедури по поддръжка. Риск от електрически удар.**
- Оборудването изпълнява само задачите по поддръжка и отстраняване на неизправности, както е посочено в инструкциите. Други неизправности се отстраняват от специалисти.
- Моля, използвайте само оригинални компоненти. Само тези сменяеми компоненти са специално проектирани и произведени за оборудването. Когато се използват неоригинални компоненти, гаранцията ще бъде невалидна и има вероятност да се изложите на опасност вие и заобикалящата ви среда.



Внимание: Всички уплътнения се подновяват при демонтаж на компонентите.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

В повечето случаи ще можете да отстраните проблемите лесно сами.

Преди всеки опит за ремонт на устройството се уверете, че устройството е изключено и че щепселът е изваден от контакта.

Внимание: За да се избегнат повреди и да се сведе до минимум рискът от токов удар, електрическите проблеми трябва да се отстраняват само от оторизиран сервизен персонал.

Проблем	Причини	Решение
Помпата не работи.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Няма напрежение. 2. Прекалено високата температура на течността води до прегряване на двигателя. 3. Обструкция от чуждо тяло. 4. Веригата на остатъчния ток задейства прекъсвача. 5. Повреда на двигателя. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете захранващия кабел, щепсела, гнездото и предпазителя. 2. Намалете температурата на изпомпваната течност. 3. Почистете филтъра. 4. Активирате на RCCB. Ако RCCB се задейства отново, свържете се с квалифициран електротехник.
Водната помпа не успява да засмуче вода, независимо от нейната работа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Препятствие във входа за всмукване. 2. Помпата е засмучала въздух. 3. Помпата е блокирана от чуждо тяло. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отстранете запушването. 2. Уверете се, че връзките са херметически затворени. 3. Почистете филтъра.
Прекалено нисък хидравличен напор.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Напорният тръбопровод е с прекалено малък диаметър. 2. Тръбопроводът за налягане е блокиран. 3. Входът за засмукване е запушен. 4. Тръбопроводът под налягане е прегънат. 5. Тръбопроводът под налягане не е херметичен. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Използвайте тръбата под налягане с голям диаметър. 2. Отстранете запушването. 3. Почистете смукателния вход. 4. Изправете линията за налягане. 5. Уплътнете тръбопровода под налягане и завийте резбовата връзка.
Помпата издава прекомерен шум по време на работа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Помпата е засмучала въздух. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уверете се, че има достатъчно течност. 2. Уверете се, че връзките са херметически затворени.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

VARNOSTNA NAVODILA



OPOZORILO! PRED ZAGONOM OPREME PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, ne smejo uporabljati opreme. Navodila za uporabo hranite na varnem. Otroci in mladostniki ne smejo upravljati opreme.

- Za varno uporabo opreme morajo uporabniki pred prvo uporabo natančno prebrati in razumeti navodila.
- Uporabniki morajo upoštevati vsa varnostna navodila. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb vas in drugih.
- Vsa navodila za uporabo in varnostna navodila morate shraniti za nadaljnjo uporabo. Oprema se uporablja, ko ima normalne funkcije.
- Opremo uporabljajte v skladu z varnostnimi in tehničnimi zahtevami, ki so navedene v navodilih.
- Napol stacionarna in statična oblika opreme je zasnovana tako, da jo je mogoče prenesti v hišo in na vrt: Razpršite vodo in poskrbite za zalivanje.
- Oprema se uporablja v okviru svojega območja delovanja. Ne uporabljajte opreme, ki ima neobičajno stikalo.
- Opremo je prepovedano uporabljati za oskrbo z vodo ali prenašanje hrane.
- Naprave ne uporabljajte na območjih, kjer se nahaja vnetljiva in gorljiva tekočina ali plin.
- Če se sestavni deli, ki jih proizvajalci niso testirali in priznali, uporabljajo nepravilno, lahko pride do nepredvidenih poškodb opreme.
- Vsaka uporaba, ki odstopa od predvidenega namena, navedenega v navodilih, se šteje za nepooblaščen uporabo, zato so nastale težave neodvisne od proizvajalcev.
- Poskrbite, da se zaprta oprema ne bo pomotoma ponovno zagnala.
- Oprema mora biti priključena na vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena.
- Žica z varovalko mora služiti kot tokovni odklopnik, kadar preostali tok presega 30 mA.
- Pred priključitvijo opreme se prepričajte, da napajanje ustreza predpisom za priključitev.
- Napajalne žice ne upogibajte, ne iztiskajte, ne vlečite in ne vozite, da bi se izognili nevarnostim, ki bi nastale zaradi pretirganja žice.
- Pred uporabo preverite vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel poškodovan, takoj izključite vtič. Če je napajalni kabel poškodovan, opreme ne uporabljajte.
- Ko je oprema v mirovanju, se prepričajte, da je vtič izvlečen. Medtem je bila oprema zaprta, nato iztaknite vtič iz napajalnika.



Nevarnost: Sesalni cevovod mora biti nameščen tako, da se prepreči mehanska sila ali napetost. Če je prenosni cevovod onesnažen, uporabite filter za čiščenje in zaščito.



Pozornost: Svetujemo, da namestite en povratni ventil, da se izognete izklopu opreme, ki ga povzroči pomanjkanje vode med črpanjem.



Tveganje za poškodbe: Če sestavni deli ne prenesejo stiskanja ali če je namestitev nepravilna, lahko tlačni cevovod med delovanjem poči. Nevarnost izmetavanja tekočine!



Pozornost: Opozorilo: Oprema se uporablja samo za industrijsko oskrbo z vodo, kot so stranišča in pralni stroji, in se ne sme uporabljati za oskrbo s pitno vodo.



Nevarnost električnega udara: opreme ne uporabljajte v vlažnem okolju.

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	NP2035
Napetost/frekvenca	230V / 50Hz
Nazivna moč	800W
Največja višina	38m
Maksimalna višina sesanja	8m
Največja količina prenosa	3500 L/h

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila. razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnice, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

KOMISIONIRANJE

- Pri fiksni uporabi uporabite štiri vijake, s katerimi opremo trdno pritrdite na temeljno oporo.
- Če se oprema uporablja za bazen na vrtu, jo je treba posebej nastaviti, da se prepreči prelivanje in padanje.
- Oprema mora biti nameščena na dobro prezračevanih mestih, da se preprečijo vremenski vplivi.
- Pri uporabi v zaprtih prostorih poskrbite, da so tla opremljena z drenažnim jarkom ali mehanizmom, ki preprečuje uhajanje.
- Pred zagonom preverite sesalno cev in zagotovite njeno neprepustnost.
- Ko se zračna pena absorbira v cev, oprema zaradi morebitnega puščanja verjetno ne bo delovala.
- Vsi vmesniki, ki so priključeni na sesalni cevovod, se zatesnijo s konopljo in debelo kašo ali tesnilnim trakom. Zaradi puščanja se zmanjša izpuh zraka.
- Vmesnik kovinskega cevnege navoja se zatesni s tesnilnim trakom.
- Vse sestavne dele sesalnega cevovoda morajo namestiti strokovnjaki.
- Notranji premer sesalne cevi je najmanj 25 mm. Sesalna cev mora biti odporna na zvijanje in primerna za vakuumsko okolje.
- Glede na to, da se s povečanjem dolžine cevi zmanjša prenosna zmogljivost, mora biti sesalni cevovod čim krajši.
- Sesalni cevovod mora črpalko enakomerno dvigovati, da ne nastane mehurček.
- Prepričajte se, da je v sesalnem cevovodu dovolj vode. Končnica sesalne cevi mora biti ves čas potopljena v vodo.
- Vsi sestavni deli tlačnega cevovoda morajo biti tlačni.
- Vse sestavne dele tlačnega cevovoda morajo namestiti strokovnjaki.

OPERACIJA

Opremo je mogoče trdno priključiti na cevovodni sistem (na primer interno oskrbo z vodo v družinah). V takem primeru mora oprema za povezavo s cevovodnim sistemom uporabiti zelo prožno cev, da se izogne vibracijam.

Oprema se uporablja le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Oprema je priključena le na vtičnico, ki ima zaščitne kontakte, poleg tega pa jo morajo namestiti, ozemljiti in preveriti strokovni električarji.
- Napetost in varovalka morata ustrezati tehničnim podatkom.
- Oprema mora biti opremljena z zaščitno napravo za preostali tok, manjši od 30 mA, kadar se oprema uporablja v bazenu, na vrtu in podobnih mestih.
- Pri delovanju na prostem mora biti električni priključek odporen proti škropljenju. Oprema se ne sme uporabljati v vodi.
- Podaljševalna žica mora imeti zadosten prečni prerez; kablski boben mora biti v celoti razvit.

Nevarnost poškodbe opreme

- Ob priključitvi nove opreme se črpalka napolni z vodo.
- Med podaljševanjem ni treba dodajati dodatne vode.
- Če se oprema uporablja brez nadzora, se lahko poškoduje, če se uporablja na suhem.

Polnjenje in sesanje

- Odvijte pokrov črpalke.
- Črpalka mora biti popolnoma napolnjena z vodo.
- Ponovno namestite filter ter privijte pokrov črpalke in tesnilne elemente.
- Če je treba skrajšati čas sesanja, napolnite sesalno cev.
- Odprite tlačni cevovod (pipo ali šobo), da se med zajemanjem izloči zrak.
- Vključite opremo.
- Ko voda enakomerno izteče, napravo izklopite.

VZDRŽEVANJE

- **Pozornost: Pred izvajanjem vzdrževalnih posegov izklopite napajanje iz električnega omrežja. Nevarnost električnega udara.**
- Oprema bo opravljala le naloge vzdrževanja in odpravljanja težav, kot je določeno v navodilih. Druge napake morajo odpraviti strokovnjaki.
- Uporabljajte samo originalne sestavne dele. Samo ti zamenljivi sestavni deli so posebej zasnovani in izdelani za opremo. Če uporabljate neoriginalne sestavne dele, garancija ne bo veljavna, vi in vaše okolje pa boste verjetno ogroženi.



Pozornost: Pri razstavljanju sestavnih delov je treba obnoviti vsa tesnila.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

V večini primerov boste težave zlahka odpravili sami.

Pred vsakim poskusom popravila naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena in da je vtič izvlečen iz vtičnice.

Pozornost: Da bi se izognili poškodbam in zmanjšali nevarnost električnega udara, sme električne težave odpravljati le pooblaščen servisno osebje.

Problem	Vzroki	Rešitev
Črpalka ne deluje.	<ol style="list-style-type: none"> Ni napetosti. Previsoka temperatura tekočine povzroča pregrevanje motorja. Obstrukcija s tujim telesom. Tokokrog preostalega toka vklopi odklopnik. Napaka motorja. 	<ol style="list-style-type: none"> Preverite napajalni kabel, vtič, vtičnico in varovalko. Znižajte temperaturo črpane tekočine. Očistite filter. Aktivacija RCCB. Če se RCCB ponovno zažene, se obrnite na usposobljenega električarja.
Vodna črpalka ne črpa vodo ne glede na njeno delovanje.	<ol style="list-style-type: none"> Ovira v sesalnem vhodu. Črpalka je vsrkala zrak. Črpalko blokira tujek. 	<ol style="list-style-type: none"> Odstranite blokado. Prepričajte se, da so spoji zraketesni. Očistite filter.
Previsok hidravlični tlak.	<ol style="list-style-type: none"> Tlačni cevovod ima prevelik premer. Tlačni cevovod je blokiran. Sesalni vhod je zamašen. Tlačni cevovod je prepognjen. Tlačni cevovod ni tesen. 	<ol style="list-style-type: none"> Uporabite tlačno cev z velikim premerom. Odstranite blokado. Očistite sesalni vhod. Izravnajte tlačni vod. Zatesnite tlačni cevovod in privijte navojni priključek.
Črpalka med delovanjem povzroča pretiran hrup.	<ol style="list-style-type: none"> Črpalka je vsrkala zrak. 	<ol style="list-style-type: none"> Prepričajte se, da je tekočine dovolj. Prepričajte se, da so spoji zraketesni.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opre in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM! A BERENDEZÉS BEÜZEMELÉSE ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Az utasításokat nem ismerő személyek nem üzemeltethetik a berendezést. A használati utasítást őrizze meg. Gyermekek és fiatalok nem használhatják a berendezést.

- A berendezés biztonságos működtetése érdekében a felhasználóknak az első alkalmazás előtt gondosan el kell olvasniuk és meg kell érteniük az utasításokat.
- A felhasználóknak be kell tartaniuk minden biztonsági utasítást. Ellenkező esetben Ön és mások sérülést szenvedhetnek.
- A további hivatkozáshoz meg kell őrizni az összes alkalmazási és biztonsági utasítást. A berendezést akkor szabad használni, ha az normál funkciókkal rendelkezik.
- Kérjük, hogy a készüléket a használati utasításban meghatározott biztonsági és műszaki követelményeknek megfelelően használja.
- A berendezés félig álló és statikus formáját úgy tervezték, hogy a házba és a kertbe is átvihető legyen: Permetezzen vizet és végezzen öntözést.
- A berendezést a teljesítménytartományán belül kell használni. Kérjük, ne használja a berendezést, amely rendellenes kapcsolóval rendelkezik.
- A berendezéseket tilos vízellátásra vagy élelmiszer-szállításra használni.
- Kérjük, ne használja a berendezést olyan helyiségekben, amelyek gyúlékony és éghető folyadékot vagy gázt tartalmaznak.
- Ha a gyártók által nem tesztelt és elismert alkatrészeket nem megfelelően használják, a berendezés valószínűleg előre nem látható károkat szenved.
- Minden olyan alkalmazás, amely eltér a használati utasításban meghatározott rendeltetéstől, jogosulatlan alkalmazásnak minősül, ennek következtében a keletkező problémák függetlenek a gyártóktól.
- Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a lezárt berendezés ne induljon újra tévedésből.
- A berendezést a megfelelő telepítésű és földelésű aljzathoz kell csatlakoztatni.
- A biztosítékhoz az áramkör-megszakítóként kell szolgálnia, ha a maradék áram meghaladja a 30mA-t.
- A berendezés csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel a csatlakozási előírásoknak.
- Kérjük, ne hajlítsa meg, ne extrudálja, ne húzza és ne vezesse a tápkábelt, hogy elkerülje a vezetékszakadás okozta veszélyeket.
- Kérjük, alkalmazás előtt ellenőrizze a dugót és a tápkábelt. Ha a tápkábel megsérült, kérjük, azonnal húzza ki a dugót. Kérjük, ne használja a berendezést, ha a tápkábel sérült.
- Ha a berendezés nem üzemel, győződjön meg arról, hogy a dugót kihúzta. Közben a berendezést bezárták, majd húzza ki a tápegységet.

⚠ Veszély: A szívóvezetéket a mechanikai erő vagy feszültség elkerülése érdekében kell felszerelni. Ha az átviteli csővezeték szennyezett, kérjük, alkalmazzon szűrőt a tisztítás és a védelem érdekében.

⚠ Figyelem! A szivattyúzás közbeni vízhiány okozta berendezésleállás elkerülése érdekében javasoljuk egy visszacsapószelep beépítését.

⚠ Sérülésveszély: Ha az alkatrészek nem képesek ellenállni a tömörítésnek, vagy a beépítés nem megfelelő, a nyomás alatti csővezeték valószínűleg működés közben felrobban. Folyadék kilövellésének veszélye!

⚠ Figyelem! A berendezés csak ipari vízellátásra, például WC- és mosógépek számára használható, és nem használható ivóvízellátásra.

⚠ Áramütés veszélye: Kérjük, ne üzemeltesse a készüléket párás környezetben.

SPECIFIKÁCIÓK

Műszaki adatok	
Modell	NP2035
Feszültség/frekvencia	230V / 50Hz
Névleges teljesítmény	800W
Max. magasság	38m
Max. szívási magasság	8m
Maximális szállítási mennyiség	3500 L/h

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában.

Kivéve, ha ezek a változások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt berendezésekkel való üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

MEGBÍZÁS

- Ami a rögzített alkalmazást illeti, kérjük, alkalmazzon négy csavart, hogy a berendezést szilárdan meghúzza az alaptartón.
- Ha a berendezést a kertben lévő font és úszómedence számára használják, a berendezésnek speciális beállításokat kell végrehajtania a túlfolyás és a leesés elkerülése érdekében.
- A berendezéseket jól szellőző helyekre kell telepíteni az időjárási hatások elkerülése érdekében.
- Beltéri üzemeltetés esetén ügyeljen arra, hogy a padlót vízvezető árokkal vagy szivárgásbiztos mechanizmussal szereljék fel.
- Kérjük, indítás előtt ellenőrizze a szivótömlőt, és győződjön meg annak légzáróságáról.
- Ha a léghab felszívódik a tömlőben, a berendezés valószínűleg nem működik az esetleges szivárgás miatt.
- A szívóvezetékhez csatlakozó összes csatlakozási felületet kenderrel és vastag hígrágyával vagy tömítőszalaggal kell lezárni. A szivárgás csökkenti a levegő elszívását.
- A fém csőmenetek határfelületét tömítőszalaggal kell lezárni.
- A szívóvezeték minden alkatrészét szakembereknek kell beszerelniük.
- A szívócső belső átmérőjének legalább 25 mm-nek kell lennie. A szívócsőnek gyűrődésállónak és a vákuumkörnyezetnek megfelelőnek kell lennie.
- Tekintettel arra, hogy a csővezeték hosszának növekedése csökkenti az átviteli kapacitást, a szívóvezetéknek a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A szívóvezetéknek egyenletesen fel kell emelnie a szivattyút, hogy elkerülje a buborékképződést.
- Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a szívóvezeték elegendő vízellátással rendelkezzen. A szivótömlő csatlakozóját mindig vízbe kell meríteni.
- A nyomócsővezeték minden alkatrészének nyomószilárdságúnak kell lennie.
- A nyomóvezeték minden alkatrészét szakembereknek kell beszerelniük.

OPERATION

A berendezés szilárdan csatlakoztatható a csővezetékrendszerhez (például a családok belső vízellátásához). Ilyen esetben a berendezésnek a vibráció elkerülése érdekében nagy rugalmasságú tömlőt kell alkalmaznia a csővezetékrendszerhez való csatlakozáshoz.

A berendezés csak akkor üzemeltethető, ha a következő feltételek teljesülnek:

- A berendezés csak olyan aljzathoz csatlakoztatható, amely védőérintkezőkkel rendelkezik, továbbá amelyet szakképzett villanyszerelőknek kell felszerelniük, földelniük és ellenőrizniük.
- A hálózati feszültségnek és a biztosítékvédelemnek meg kell felelnie a műszaki adatoknak.
- A berendezést fel kell szerelni 30 mA-nél kisebb hibaáramú védőberendezéssel, ha a berendezést uszodában, kertben és hasonló helyeken üzemeltetik.
- Kültéri üzemeltetés esetén az elektromos csatlakozásnak fröccsenésállónak kell lennie. A berendezés nem üzemeltethető vízben.
- A hosszabbító vezetéknek elegendő vezető keresztmetszettel kell rendelkeznie; A kábeldobot teljesen ki kell hajtani.

A berendezések károsodásának kockázata

- A szivattyút vízzel kell feltölteni, amikor az új berendezést csatlakoztatják.
- A bővítés során nem szükséges további vizet pótolni.
- A berendezés szárazon történő üzemeltetése valószínűleg károsíthatja a berendezést, ha felügyelet nélkül működtek.

Töltés és szívás

- Csavarja le a szivattyú fedelét.
- A szivattyút teljesen meg kell tölteni vízzel.
- Szerelje be ismét a szűrőt, és csavarja be a szivattyúfedelelet és a tömítőelemeket.
- Ha a szívási idő lerövidítésére van szükség, kérjük, töltsse be a szivótömlőt.
- Nyissa ki a nyomócsövet (csapot vagy fúvókát), hogy a levegő a szívási folyamat során távozzon.
- Kapcsolja be a berendezést.
- Kapcsolja ki a berendezést, ha a víz egyenletesen elfogyott.

KARBANTARTÁS

- **Figyelem! A karbantartási műveletek elvégzése előtt kérjük, válassza le a tápellátást. Áramütés veszélye.**
- A berendezés csak a használati utasításban meghatározott karbantartási és hibaelhárítási feladatokat látja el. Az egyéb hibákat szakembereknek kell elhárítaniuk.
- Kérjük, csak eredeti alkatrészeket alkalmazzon. Kizárólag ezeket a cserélhető alkatrészeket kifejezetten a berendezéshez tervezték és gyártották. Ha nem eredeti alkatrészeket használ, a garancia érvényét veszti, és Ön és környezete is veszélybe kerülhet.



Figyelem! Az alkatrészek szétszerelésekor minden tömítést meg kell újítani.

HIBAE LHÁRÍTÁS

A legtöbb esetben a problémákat könnyedén meg tudja oldani egyedül is.

A készülék javítási kísérletei előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és hogy a dugó ki van húzva a konnektorból.

Figyelem! A károk elkerülése és az áramütés veszélyének minimalizálása érdekében az elektromos problémákat csak arra felhatalmazott javító személyzet javíthatja.

Probléma	Okok	Megoldás
A szivattyú nem működik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nincs feszültség. 2. A túl magas folyadék hőmérséklet a motor túlmelegedését okozza. 3. Idegen test elzáródása. 4. A hibaáramkör beindítja a megszakítót. 5. Motorhiba. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a tápkábelt, a dugót, a csatlakozót és a biztosítékot. 2. Csökkentse a szivattyúzott folyadék hőmérsékletét. 3. Tisztítsa meg a szűrőt. 4. RCCB aktiválása. Ha az RCCB újra beindul, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A vízszivattyú a működésétől függetlenül nem szívja a vizet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elzáródás a szívónyílásban. 2. A szivattyú levegőt szívott be. 3. A szivattyút idegen test blokkolja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Távolítsa el a dugulást. 2. Győződjön meg arról, hogy az illesztések légmentesen zárnak. 3. Tisztítsa meg a szűrőt.
Túlágosan alacsony hidraulikus fej.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A nyomóvezeték túlságosan kis átmérőjű. 2. A nyomócső elzáródott. 3. A szívónyílás elzáródott. 4. A nyomócső elgörbült. 5. A nyomóvezeték nem tömör. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alkalmazza a nagy átmérőjű nyomócsövet. 2. Távolítsa el a dugulást. 3. Tisztítsa meg a szívónyílást. 4. Egyenesítse ki a nyomóvezetékét. 5. Zárja le a nyomócsövet, és csavarja be a menetes csatlakozást.
A szivattyú működés közben túlzott zajt csap.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szivattyú levegőt szívott be. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gondoskodjon arról, hogy elegendő folyadék álljon rendelkezésre. 2. Győződjön meg arról, hogy az illesztések légmentesen zárnak.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.



Csak az uniós országok esetében

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE!!! PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją, nie mogą obsługiwać urządzenia. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać urządzenia.

- W celu bezpiecznej obsługi urządzenia, użytkownicy powinni dokładnie przeczytać i zrozumieć instrukcję przed pierwszym zastosowaniem.
- Użytkownicy powinni przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa. W przeciwnym razie użytkownik i inne osoby mogą doznać obrażeń.
- Należy zachować wszystkie instrukcje dotyczące stosowania i bezpieczeństwa w celu dalszego wykorzystania. Urządzenie powinno być używane w stanie normalnego funkcjonowania.
- Prosimy o korzystanie z urządzenia zgodnie z wymogami bezpieczeństwa i technicznymi określonymi w instrukcji.
- Półstacjonarna i statyczna forma urządzenia przeznaczona jest do przeniesienia do domu i ogrodu: Rozpylanie wody i wykonywanie nawodnień.
- Urządzenie powinno być używane w zakresie swoich możliwości. Proszę nie używać sprzętu, który ma nieprawidłowy przełącznik.
- Zabrania się używania sprzętu do dostarczania wody lub przenoszenia żywności.
- Prosimy nie używać urządzenia w miejscach, w których znajduje się łatwopalna i palna ciecz lub gaz.
- W przypadku niewłaściwego stosowania elementów, które nie zostały przetestowane i uznane przez producentów, sprzęt prawdopodobnie ulegnie nieprzewidzianym uszkodzeniom.
- Każde zastosowanie odbiegające od przeznaczenia określonego w instrukcji będzie traktowane jako zastosowanie nieautoryzowane, w związku z tym generowane problemy są niezależne od producentów.
- Należy upewnić się, że zamknięty sprzęt nie zostanie ponownie uruchomiony przez pomyłkę.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda, które ma prawidłową instalację i uziemienie.
- Przewód bezpiecznikowy powinien służyć jako wyłącznik prądu, gdy prąd różnicowy przekracza 30mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że zasilanie spełnia wymogi przepisów dotyczących podłączenia.
- Proszę nie zginać, nie wyłaczać, nie ciągnąć ani nie prowadzić przewodu zasilającego, aby uniknąć związanych z tym niebezpieczeństw spowodowanych pęknięciem linii.
- Przed zastosowaniem proszę sprawdzić wtyczkę i kabel zasilający. Gdy kabel zasilający został uszkodzony, proszę natychmiast odłączyć wtyczkę. Proszę nie używać sprzętu, jeśli jego linia zasilająca jest uszkodzona.
- Gdy sprzęt jest bezczynny, upewnij się, że wtyczka została wyciągnięta. W międzyczasie sprzęt został zamknięty, następnie, odłącz zasilacz.

⚠ Niebezpieczeństwo: Aby uniknąć wszelkich sił mechanicznych lub napięć, należy zainstalować rurociąg ssący. Gdy rurociąg przesyłowy jest zanieczyszczony, proszę zastosować filtr, aby dokonać czyszczenia i ochrony.

⚠ Uwaga: Zalecamy zainstalowanie jednego zaworu zwrotnego, aby uniknąć wyłączenia sprzętu, które jest spowodowane brakiem wody podczas pompowania.

⚠ Ryzyko obrażeń: Gdy elementy nie są w stanie wytrzymać ściskania lub montaż jest nieprawidłowy, istnieje prawdopodobieństwo rozerwania rurociągu ciśnieniowego podczas pracy. Niebezpieczeństwo wyrzucenia cieczy!

⚠ Uwaga: Urządzenie służy wyłącznie do przemysłowego zaopatrzenia w wodę, np. toalety i pralki i nie może być wykorzystywane do zaopatrzenia w wodę pitną.

⚠ Ryzyko porażenia prądem: Proszę nie obsługiwać urządzenia w wilgotnym środowisku.

SPECYFIKACJE

Dane techniczne	
Model	NP2035
Napięcie/częstotliwość	230V / 50Hz
Moc znamionowa	800W
Wysokość maks.	38m
Maks. wysokość zasysania	8m
Maks. ilość podawania	3500 L/h

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia. Chyba, że zmiany te w istotny sposób wpływają na działanie i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą dotyczyć również innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszystkie prace związane z naprawą, kontrolą, naprawą lub wymianą, w tym konserwacją i specjalnymi regulacjami, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego serwisu producenta.

* Zawsze używaj produktu z dostarczonym sprzętem. Używanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

COMMISSIONING

- Jeśli chodzi o zastosowanie stałe, proszę zastosować cztery śruby, aby mocno dokręcić sprzęt na wsporniku fundamentowym.
- W przypadku, gdy urządzenie jest używane do funta i basenu w ogrodzie, urządzenie powinno być poddane specjalnemu ustawieniu, aby uniknąć przelania i upadku.
- Urządzenia powinny być zainstalowane w dobrze wentylowanych miejscach, aby uniknąć wpływu pogody.
- W przypadku eksploatacji wewnątrz budynku należy upewnić się, że podłoga jest wyposażona w rów odwadniająca lub mechanizm zabezpieczający przed wyciekami.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić wąż ssący i zapewnić jego szczelność.
- Gdy piana powietrzna zostanie wchłonięta w wąż, sprzęt prawdopodobnie przestanie działać z powodu ewentualnej nieszczelności.
- Wszystkie interfejsy, które są połączone z rurociągiem ssącym, powinny być uszczelnione konopiami i grubym szlaczem lub taśmą uszczelniającą. Nieszczelność spowoduje zmniejszenie wyciągu powietrza.
- Miejsce styku metalowych gwintów rurowych powinno być uszczelnione taśmą uszczelniającą.
- Wszystkie elementy rurociągu ssącego powinny być zainstalowane przez profesjonalistów.
- Średnica wewnętrzna rury ssącej powinna wynosić co najmniej 25 mm. Rura ssąca powinna być odporna na załamania i odpowiednia dla środowiska próżniowego.
- Biorąc pod uwagę, że zwiększenie długości rury zmniejszy zdolność przesyłową, rurociąg ssawny powinien być jak najkrótszy.
- Rurociąg ssawny powinien stabilnie podnosić pompę, aby uniknąć powstawania pęcherzyków powietrza.
- Należy upewnić się, że rurociąg ssawny ma wystarczający dopływ wody. Końcówka węża ssącego powinna być cały czas zanurzona w wodzie.
- Wszystkie elementy rurociągu ciśnieniowego powinny być ściśnięte.
- Wszystkie elementy rurociągu ciśnieniowego powinny być instalowane przez profesjonalistów.

DZIAŁANIE

Urządzenie może być trwale połączone z systemem rurociągów (np. wewnętrzne zaopatrzenie w wodę w rodzinach). W takim przypadku urządzenie powinno być połączone z systemem rurociągów za pomocą bardzo elastycznego węża, aby uniknąć wibracji.

Urządzenie może być eksploatowane tylko wtedy, gdy spełnione są następujące warunki:

- Sprzęt podłącza się tylko do gniazda, które ma styki ochronne, ponadto, które powinno być zainstalowane, uziemione i sprawdzone przez profesjonalnych elektryków.
- Napięcie zasilania i zabezpieczenie bezpiecznikowe powinny odpowiadać danym technicznym.
- Urządzenie powinno być wyposażone w urządzenie ochronne dla prądu różnicowego mniejszego niż 30mA, gdy urządzenie jest eksploatowane w basenie, ogrodzie i podobnych miejscach.
- W przypadku pracy na zewnątrz, połączenie elektryczne powinno być odporne na zachlapanie. Urządzenie nie może być eksploatowane w wodzie.
- Przedłużacz powinien mieć wystarczający przekrój żyły; Bęben kabla powinien być całkowicie rozłożony.

Ryzyko uszkodzenia sprzętu

- Pompa powinna być wypełniona wodą po podłączeniu nowych urządzeń.
- Nie ma potrzeby uzupełniania dodatkowej wody podczas operacji przedłużania.
- Praca na sucho może spowodować uszkodzenie sprzętu, jeśli jest on eksploatowany bez nadzoru.

Napełnianie i odsysanie

- Odkręcić pokrywę pompy.
- Pompa powinna być całkowicie wypełniona wodą.
- Zamontować ponownie filtr i przykręcić pokrywę pompy i elementy uszczelniające.
- W przypadku konieczności skrócenia czasu ssania prosimy o uzupełnienie węża ssącego.
- Otworzyć rurociąg ciśnieniowy (kranik lub dyszę), aby powietrze wydostało się podczas procesu poboru.
- Włączyć urządzenie.
- Wyłączyć urządzenie, gdy woda jest równomiernie wydalana.

MAINTENANCE

- **Uwaga: Przed wykonaniem jakichkolwiek procedur konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie. Ryzyko porażenia prądem.**
- Urządzenie spełnia tylko te zadania związane z konserwacją i usuwaniem usterek, które zostały określone w instrukcji. Inne usterki powinny być usuwane przez specjalistów.
- Proszę stosować tylko oryginalne części. Tylko te wymienne komponenty są specjalnie zaprojektowane i wyprodukowane dla danego urządzenia. W przypadku stosowania nieoryginalnych komponentów gwarancja traci ważność, a Państwo i otoczenie mogą być zagrożeni.



Uwaga: Wszystkie uszczelki powinny być odnowione po zdemontowaniu elementów.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W większości przypadków będziesz w stanie łatwo samodzielnie rozwiązywać problemy.

Przed jakąkolwiek próbą naprawy urządzenia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i że wtyczka została wyjęta z gniazdka.

Uwaga: Aby uniknąć uszkodzeń i zminimalizować ryzyko porażenia prądem, problemy elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany personel naprawczy.

Problem	Przyczyny	Rozwiązanie
Pompa nie działa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brak napięcia. 2. Nadmiernie wysoka temperatura cieczy powoduje przegrzanie silnika. 3. Niedrożność z powodu ciała obcego. 4. Obwód różnicowo-prądowy uruchamia wyłącznik. 5. Usterka silnika. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź kabel zasilający, wtyczkę, gniazdo i bezpiecznik. 2. Obniżenie temperatury cieczy, która jest pompowana. 3. Wyczyść filtr. 4. Aktywacja RCCB. Jeśli RCCB uruchomi się ponownie, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Pompa wodna nie pobiera wody niezależnie od jej działania.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Przeszkoda na wlocie ssącym. 2. Pompa zassała powietrze. 3. Pompa jest zablokowana przez ciało obce. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usunąć blokadę. 2. Upewnij się, że połączenia są szczelne. 3. Wyczyść filtr.
Nadmiernie niska głowica hydrauliczna.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rurociąg ciśnieniowy ma zbyt małą średnicę. 2. Rurociąg ciśnieniowy jest zablokowany. 3. Wlot ssania jest zatkany. 4. Rurociąg ciśnieniowy jest zagięty. 5. Rurociąg ciśnieniowy nie jest szczelny. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zastosuj przewód ciśnieniowy, który ma dużą średnicę. 2. Usunąć blokadę. 3. Oczyszczyć wlot ssący. 4. Wyprostować przewód ciśnieniowy. 5. Uszczelnić rurociąg ciśnieniowy i skrócić połączenie gwintowane.
Pompa wydaje nadmierny hałas podczas pracy.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pompa zassała powietrze. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Upewnij się, że jest wystarczająca ilość płynu. 2. Upewnij się, że połączenia są szczelne.

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie, jak również urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Elementy z tworzyw sztucznych narzędzia są oznaczone zgodnie z ich materiałem, co umożliwia usuwanie przyjaznych dla środowiska i zróżnicowanych ze względu na dostępne miejsca zbiórki.



Tylko dla krajów UE

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, które osiągnęły koniec swojego życia, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE ECHIPAMENTUL. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos, poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. Persoanele, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile, nu trebuie să utilizeze echipamentul. Păstrați instrucțiunile de utilizare în siguranță. Copiilor și tinerilor nu le este permisă operarea echipamentului.

- Pentru a utiliza echipamentul în siguranță, utilizatorii trebuie să citească și să înțeleagă cu atenție instrucțiunile înainte de prima aplicare.
- Utilizatorii trebuie să respecte toate instrucțiunile de siguranță. În caz contrar, dumneavoastră și alte persoane puteți suferi vătămări.
- Trebuie să păstrați toate instrucțiunile de aplicare și de siguranță pentru referințe ulterioare. Echipamentul trebuie utilizat atunci când are funcții normale.
- Vă rugăm să utilizați echipamentul în conformitate cu cerințele tehnice și de siguranță specificate în instrucțiuni.
- Forma semi-staționară și statică a echipamentului este proiectată pentru a fi transferată în casă și în grădină: Pulverizați apa și faceți udarea.
- Echipamentul trebuie utilizat în limitele domeniului său de performanță. Vă rugăm să nu folosiți echipamentul care are un comutator anormal.
- Este interzisă utilizarea echipamentului pentru furnizarea de apă sau pentru transportul alimentelor.
- Vă rugăm să nu utilizați echipamentul în zone care conțin lichide sau gaze inflamabile și combustibile.
- Atunci când componentele care nu sunt testate și recunoscute de producători sunt utilizate în mod necorespunzător, echipamentul riscă să sufere de daune neprevăzute.
- Orice aplicație care se abate de la scopul propus, așa cum este specificat în instrucțiuni, va fi considerată ca fiind o aplicație neautorizată, ca urmare, problemele generate sunt independente de producători.
- Vă rugăm să vă asigurați că echipamentul închis nu va fi pornit din nou din greșeală.
- Echipamentul se conectează la priza care are instalarea și împământarea corecte.
- Firul cu siguranță trebuie să servească drept întrerupător de circuit de curent atunci când curentul rezidual depășește 30mA.
- Vă rugăm să vă asigurați că sursa de alimentare poate satisface reglementările de conectare înainte de conectarea echipamentului.
- Vă rugăm să nu îndoiiți, extrudeți, trageți sau conduceți cablul de alimentare pentru a evita pericolele aferente cauzate de ruperea liniei.
- Vă rugăm să verificați fișa și cablul de alimentare înainte de aplicare. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, vă rugăm să deconectați imediat fișa. Vă rugăm să nu utilizați echipamentul dacă linia de alimentare este deteriorată.
- Atunci când echipamentul nu este în funcțiune, asigurați-vă că fișa a fost scoasă. În timp, echipamentul a fost închis, apoi, scoateți din priză sursa de alimentare.



Pericol: Pentru a evita orice forță sau tensiune mecanică, se instalează conducta de aspirație. Atunci când conducta de transmisie este poluată, vă rugăm să aplicați un filtru pentru a face curățarea și protecția.



Atenție: Vă sfătuim să instalați o supapă de reținere pentru a evita oprirea echipamentului, cauzată de lipsa apei în timpul pompării.



Risc de rănire: Atunci când componentele nu sunt capabile să reziste la compresie sau când instalarea este incorectă, este posibil ca conducta sub presiune să se spargă în timpul funcționării. Risc de eiecție a lichidului!



Atenție: Echipamentul este utilizat numai pentru alimentarea cu apă industrială, cum ar fi toaleta și mașinile de spălat și nu trebuie utilizat pentru alimentarea cu apă potabilă.



Risc de electrocutare: Nu folosiți echipamentul într-un mediu umed.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	NP2035
Tensiune/frecvență	230V / 50Hz
Putere nominală	800W
Înălțime maximă	38m
Înălțimea maximă de aspirație	8m
Cantitatea maximă de transport	3500 L/h

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

COMISIONARE

- În ceea ce privește aplicarea fixă, vă rugăm să aplicați patru șuruburi pentru a strânge ferm echipamentul pe suportul de fundație.
- În cazul în care echipamentul este utilizat pentru piscina din grădină, acesta trebuie să fie pregătit special pentru a evita revărsarea și căderea.
- Echipamentul se instalează în locuri bine ventilate pentru a evita efectul intemperțiilor.
- În cazul funcționării în interior, vă rugăm să vă asigurați că podeaua este echipată cu un șanț de scurgere sau cu un mecanism de protecție împotriva scurgerilor.
- Vă rugăm să verificați furtunul de aspirație și să vă asigurați că este etanș înainte de pornire.
- Atunci când spuma de aer este absorbită în furtun, este posibil ca echipamentul să nu mai funcționeze din cauza unor posibile scurgeri.
- Toate interfețele care sunt conectate la conducta de aspirație trebuie să fie etanșate cu câneșă și suspensie groasă sau bandă de etanșare. Scurgerile vor reduce evacuarea aerului.
- Interfața filetelui metalic al țevilor trebuie să fie sigilată cu bandă de etanșare.
- Toate componentele conductei de aspirație sunt instalate de profesioniști.
- Diametrul interior al țevii de aspirație trebuie să fie de cel puțin 25 mm. Țeava de aspirație trebuie să fie rezistentă la îndoire și adecvată pentru mediul de vid.
- Având în vedere că creșterea lungimii conductei va reduce capacitatea de transmisie, conducta de aspirație trebuie să fie cât mai scurtă posibil.
- Conducta de aspirație trebuie să ridice pompa în mod constant pentru a evita formarea de bule.
- Vă rugăm să vă asigurați că conducta de aspirație are o alimentare suficientă cu apă. Terminalul furtunului de aspirație trebuie să fie scufundat în apă tot timpul.
- Toate componentele conductei sub presiune trebuie să fie compresive.
- Toate componentele conductei sub presiune trebuie instalate de către profesioniști.

Operațiune

Echipamentul poate fi conectat ferm la sistemul de conducte (cum ar fi, de exemplu, alimentarea internă cu apă în familie). În acest caz, echipamentul trebuie să aplice un furtun foarte flexibil pentru a se conecta la sistemul de conducte pentru a evita vibrațiile.

Echipamentul trebuie să funcționeze numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Echipamentul se conectează numai la priza care are contacte de protecție, care, în plus, trebuie instalată, împământată și verificată de către electricieni profesioniști.
- Tensiunea de alimentare și protecția prin siguranțe trebuie să corespundă datelor tehnice.
- Echipamentul trebuie să fie echipat cu un dispozitiv de protecție pentru un curent rezidual mai mic de 30mA atunci când echipamentul este utilizat în piscină, în grădină și în locuri similare.
- În cazul funcționării în exterior, conexiunea electrică trebuie să fie rezistentă la stropire. Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în apă.
- Cablul de prelungire trebuie să aibă o secțiune transversală suficientă; Tamburul de cablu trebuie să fie complet desfășurat.

Risc de deteriorare a echipamentului

- Pompa trebuie umplută cu apă atunci când se conectează noul echipament.
- Nu este necesar să se adauge apă suplimentară în timpul operațiunii de extindere.
- Funcționarea în gol a echipamentului este susceptibilă de a deteriora echipamentul dacă acesta este utilizat fără supraveghere.

Umplere și aspirare

- Deșurubați capacul pompei.
- Pompa trebuie să fie umplută complet cu apă.
- Montați din nou filtrul și înșurubați capacul pompei și elementele de etanșare.
- Atunci când este necesar să scurtați timpul de aspirare, umpleți furtunul de aspirare.
- Deschideți conducta de presiune (robinet sau duză) pentru a face ca aerul să iasă în timpul procesului de admisie.
- Porniți echipamentul.
- Opriți echipamentul atunci când apa este evacuată uniform.

Întreținere

- **Atenție: Vă rugăm să deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere. Risc de electrocutare.**
- Echipamentul va îndeplini doar sarcinile de întreținere și de eliminare a problemelor, așa cum este specificat în instrucțiuni. Alte defecțiuni vor fi eliminate de către experți.
- Vă rugăm să aplicați numai componente originale. Numai aceste componente înlocuibile sunt proiectate și produse special pentru echipament. În cazul în care se utilizează componente care nu sunt originale, garanția nu va fi valabilă, iar dumneavoastră și mediul înconjurător riscați să fiți puși în pericol.



Atenție: Toate garniturile de etanșare trebuie să fie reînnoite atunci când componentele sunt demontate.

DEPANARE

În cele mai multe cazuri, veți putea să rezolvați problemele cu ușurință de unul singur.

Înainte de orice încercare de reparare a dispozitivului, asigurați-vă că acesta este oprit și că ștecherul este scos din priză.

Atenție: Pentru a evita daunele și pentru a minimiza riscul de electrocutare, problemele electrice trebuie reparate numai de către personal autorizat.

Problema	Cauze	Soluție
Pompa nu funcționează.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nu există tensiune. 2. Temperatura excesiv de ridicată a lichidului provoacă supraîncălzirea motorului. 3. Obstrucția corpului străin. 4. Circuitul de curent rezidual pornește întreprătorul. 5. Defecțiune motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați cablul de alimentare, fișa, priza și siguranța. 2. Reduceți temperatura lichidului care este pompat. 3. Curățați filtrul. 4. Activarea RCCB. Dacă RCCB pornește din nou, contactați un electrician calificat.
Pompa de apă nu reușește să extragă apă, indiferent de funcționarea acesteia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstrucție la intrarea de aspirație. 2. Pompa a aspirat aer. 3. Pompa este blocată de un corp străin. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Îndepărtați blocajul. 2. Asigurați-vă că îmbinările sunt etanșe. 3. Curățați filtrul.
Capătul hidraulic excesiv de mic.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conducta de presiune are un diametru excesiv de mic. 2. Conducta de presiune este blocată. 3. Intrarea de aspirație este obstrucționată. 4. Conducta de presiune este îndoită. 5. Conducta de presiune nu este etanșă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aplicați conducta de presiune care are un diametru mare. 2. Îndepărtați blocajul. 3. Curățați orificiul de aspirație. 4. Îndreptați conducta de presiune. 5. Închideți conducta de presiune și înșurubați racordul filetat.
Pompa face un zgomot excesiv în timpul funcționării.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pompa a aspirat aer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați-vă că există suficient lichid. 2. Asigurați-vă că îmbinările sunt etanșe.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for batteries and chargers. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europee. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricatori. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dalla nostra azienda, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neće e pokriri relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašć eno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajuć i propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, uti lizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат безплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézszévtel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

